



**Translation
of the
Canada Border
Services
Agency
Declaration
Card**

**Traduction
de la carte de
déclaration
de l'Agence
des services
frontaliers du
Canada**

Italiano

Italian – italien

中文

Chinese – chinois

Polski

Polish – polonaise

ਪੰਜਾਬੀ

Punjabi – penjabi

Deutsch

German – allemande

Español

Spanish – espagnol

Português

Portuguese – portugais

日本語

Japanese – japonais

Nederlands

Dutch – néerlandais

한국어

Korean – coréen

ᐃᓄᐃᐅᐅᐅᐅᐅ

Inuktitut – inuktitut

عربي

Arabic – arabe

हिंदी

Hindi – hindi

Utilizzare la presente guida per compilare la dichiarazione dell'Agenzia Canadese per i Servizi Transfrontalieri (CBSA). Si prega di compilare la dichiarazione in inglese o in francese e NON l'esempio che segue.

Tutti i passeggeri devono essere identificati sulla dichiarazione dell'Agenzia Canadese per i Servizi Transfrontalieri (CBSA). In ogni dichiarazione è possibile elencare fino a quattro persone domiciliate allo stesso indirizzo. Ogni viaggiatore è responsabile per la propria dichiarazione.

A norma di legge, l'incompleta, inesatta o mancata dichiarazione delle merci, delle somme di denaro e/o degli altri strumenti monetari introdotti in Canada può comportare la confisca dei beni, pene pecuniarie e/o procedimenti penali.

Le informazioni fornite saranno utilizzate dalla CBSA a fini di controllo doganale e potranno essere trasmesse ad altri ministeri, allo scopo di far applicare le leggi canadesi. Per ulteriori informazioni vedere Info Source (rif. n. CBSA PPU 018), in una biblioteca pubblica oppure visitare il sito Internet: <http://infosource.gc.ca>.

Parte A - Tutti i viaggiatori (che vivono nello stesso domicilio) – Scrivere in stampatello.

1	Cognome e nome		
	Data di nascita:	A A M M G G	Cittadinanza:
2	Cognome e nome		
	Data di nascita:	A A M M G G	Cittadinanza:
3	Cognome e nome		
	Data di nascita:	A A M M G G	Cittadinanza:
4	Cognome e nome		
	Data di nascita:	A A M M G G	Cittadinanza:

DOMICILIO – Numero civico, Via/Piazza, Interno.

Città/Località

Provincia

Nazione

Codice postale

Mezzo di trasporto:

Aereo Ferroviario Marittimo Autostradale

Compagnia aerea/n. di volo, n. di treno oppure nome dell'imbarcazione

Scopo del viaggio:

Studio

Motivi personali

Lavoro

Provenienza da:

Direttamente dagli Stati Uniti

Direttamente da altri paesi

Da altri paesi passando per gli Stati Uniti

Sto (Stiamo) portando in Canada:

• Armi da fuoco o altre armi (p.es. coltelli a serramanico, bombolette di Mace o spray urticante).

• Prodotti commerciali, destinati alla vendita oppure no (p.es. campioni, utensili, attrezzature).

• Carne, prodotti di macelleria; prodotti caseari; frutta; vegetali; semi; noci; piante e animali o loro parti/prodotti; fiori recisi; terriccio; legno/prodotti di falegnameria; uccelli; insetti.

• Valuta e/o strumenti monetari di valore complessivo pari a 10.000 CAD o più per persona.

• Cannabis o merci contenenti cannabis

Ho/Abbiamo merci che non viaggiano con me/noi.

Ho/Abbiamo visitato un'azienda agricola in un altro paese e ora andrò/andremo ad una in Canada.

Si No

Parte B - Visitatori in Canada

Durata del soggiorno in

Canada

Lei o un'altra delle persone sopra elencate, supera i limiti di esenzione

Si No

gigi giorni personale dal dazio e dalle imposte? (vedere istruzioni sottostanti).

Parte C - Residenti canadesi

Lei o un'altra delle persone sopra elencate, supera i limiti di esenzione doganali a persona?

Si No

(vedere istruzioni sottostanti).

Completare seguendo lo stesso ordine della Parte A

Data di uscita dal Canada	Valore delle merci – CAD acquistate o ricevute all'estero (compresi regali, alcolici e tabacchi)	Data di uscita dal Canada	Valore delle merci – CAD acquistate o ricevute all'estero (compresi regali, alcolici e tabacchi)
AA - MM - GG		AA - MM - GG	
1		3	
2		4	

Parte D - Firme (di persone di 16 anni o più): Dichiaro che la mia dichiarazione è vera e completa.

1		Data	
2		AA - MM - GG ▶	
3			
		4	

Parte B – Visitatori in Canada

Ogni visitatore che entra in Canada può portare, senza pagare dazi o imposte, i seguenti prodotti:

• oggetti da regalo (esclusi alcolici e tabacchi) per un valore non superiore a 60 CAD ciascuno.

• 1,5 L di vino oppure 1,14 L di alcolici oppure 24 lattine o bottiglie da 355 mL (8,5 L) di birra.

• 200 sigarette, 200 rotoli di tabacco, 50 sigari o sigarilli e 200 grammi di tabacchi manufatti.

Parte C – Residenti canadesi

Ogni residente che rientra in Canada è autorizzato a una delle seguenti esenzioni personali dal dazio basate sul tempo in cui è rimasto fuori dal Canada (comprende tutte le merci e/o i regali acquistati o ricevuti all'estero):

• **Per 24 ore: 200 CAD** Non si applica se le merci superano il valore di 200 CAD. Alcolici e tabacchi non rientrano nell'esenzione.

• **Per 48 ore: 800 CAD** Questa esenzione comprende anche alcolici e tabacchi (vedere la tabella sottostante)

• **Per 7 giorni: 800 CAD** Sono compresi alcolici, tabacchi (vedere la tabella sottostante) e merci che non viaggiano con il passeggero.

Tabella degli alcolici e dei tabacchi esentati da dazi e imposte

1,5 L di vino oppure 1,14 L di alcolici oppure 24 lattine o bottiglie da 355 mL (8,5 L) di birra. (È necessario aver raggiunto la maggiore età stabilita nella provincia di importazione.)

200 sigarette, 200 rotoli di tabacco, 50 sigari o sigarilli e 200 grammi di tabacchi manufatti (potrebbero essere applicate tasse speciali).

Riservato (quando compilato) – A

使用本說明填寫加拿大邊境服務署 (CBSA) 申報表。
請填寫英文或法文申報表而不是此樣本表。

所有旅行者均須填寫加拿大邊境服務署 (CBSA) 申報表。您可以在同一張表上填報住在同一住址的四個人。每個旅行者對本人所申報事實負責。

根據法律，不如實申報帶入加拿大的物品、現金和/或金融票據可以導致沒收、罰款和/或刑事起訴。

本申報表的資訊將由CBSA用於邊境控制目的，也可能為執行加拿大法律與其他政府部門共用。欲知更多資訊請在公共圖書館參看Info Source (參考號: CBSA PPU018)，或訪問網址 <http://infosource.gc.ca>。

A 部分 - (居住在同一住址的) 所有旅行者 - 請工整清晰地填寫。

1	姓氏, 名字和姓名縮寫	出生日期: 年 年 月 月 日 日	國籍
2	姓氏, 名字和姓名縮寫	出生日期: 年 年 月 月 日 日	國籍
3	姓氏, 名字和姓名縮寫	出生日期: 年 年 月 月 日 日	國籍
4	姓氏, 名字和姓名縮寫	出生日期: 年 年 月 月 日 日	國籍

家庭住址 - 街號, 街名, 居室號

市/鎮

省/州

國家

郵遞區號

所乘交通工具:

飛機 火車 輪船 汽車

航空公司/航班號 火車車次或輪船名

此行的目的:

學習

私人旅行

公務

來自:

直接來自美國

直接來自其他國家

來自其他國家 途經美國

我 (我們) 帶入加拿大:

- | | | |
|--|----------------------------|----------------------------|
| 槍支或其他武器 (例如: 彈簧刀、梅斯催淚毒氣或胡椒粉噴霧器)。 | 是 <input type="checkbox"/> | 否 <input type="checkbox"/> |
| 商品 - 不論是否為再次銷售目的 (例如: 樣品、工具、器械)。 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 肉、肉製品、奶類製品、水果、蔬菜、種子、堅果、植物和動物或其部分/製品、切花、土壤、木料/木製品、鳥類、昆蟲 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 每人總計價值10,000加元或以上的現金和/或金融票據 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 大麻或含大麻的產品 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

我 (我們) 有非隨行物品。

我 (我們) 剛訪問過農場並將前往一家加拿大農場。

B 部分 - 到訪加拿大的旅行者

在加拿大逗留時間

天 您或上述任何人是否超過了給每個人的免稅限額 (見以下說明)? 是 否

C 部分 - 加拿大居民

您或上述任何人是否超過了給每個人的免稅限額 (見以下說明)? 是 否

按與A部分相同的順序填寫

離開加拿大的日期 年年 - 月月 - 日日	商品價值 - 加元在國外 購買或收到的 (包括禮 品、酒類和煙)	離開加拿大的日期 年年 - 月月 - 日日	商品價值 - 加元在國外 購買或收到的 (包括禮 品、酒類和煙)
1		3	
2		4	

D 部分 - 簽字 (年齡在 16 歲或以上者): 我保證我的申報是真實和完整的。

1	日期
2	年年 - 月月 - 日日
3	4

B 部分 - 到訪加拿大的旅行者

以下免稅額適用於每個進入加拿大的旅行者:

- 每人價值不超過60加元的禮品 (不包括煙酒)。
- 1.5升葡萄酒或1.14升烈性酒或24 x 355毫升聽裝或瓶裝 (計8.5升) 啤酒或淡啤酒。
- 200支香煙, 200支煙絲卷, 50支雪茄或小雪茄和200克已加工煙草

C 部分 - 加拿大居民

根據離開加拿大時間的長短, 每個返回加拿大的居民可享有以下個人免稅之一 (包括所有在境外購買或收到的商品和/或禮品):

- 24小時: 200加元** 如果物品超過200加元不能申報免稅。酒類和煙草不可以申報免稅。
- 48小時: 800加元** 此免稅額包括了酒類和煙草 (詳見下表)
- 7天: 800加元** 此免稅額包括了酒類和煙草 (詳見下表) 以及非隨行商品。

酒類和煙草免稅表

1.5 升葡萄酒或 1.14 升烈性酒或 24 x 355 毫升聽裝或瓶裝 (計8.5 升) 啤酒或淡啤酒 (您必須達到入關所左側的法定年齡)

200 支香煙, 200支煙絲卷, 50支雪茄或小雪茄和200克已加工煙草 (可能適用特別關稅)。

(在填寫完畢後) 保密 - A

Prosimy o skorzystanie z poniższych wskazówek podczas wypełniania Karty Deklaracji Kanadyjskiego Urzędu Służb Granicznych (CBSA).

Należy wypełnić kartę w języku angielskim lub francuskim, a nie poniższy wzór.

Wszyscy podróżni muszą być wymienieni w Karcie Deklaracji Kanadyjskiego Urzędu Służb Granicznych (CBSA). Dopuszcza się wymienienie na jednej karcie do czterech osób zamieszkujących pod tym samym adresem. Każdy podróżny jest odpowiedzialny za swoją deklarację.

Zgodnie z prawem niedopełnienie obowiązku odpowiedniego zadeklarowania towarów, gotówki i innych instrumentów walutowych, przywożonych do Kanady, może spowodować ich konfiskatę, nałożenie kar pieniężnych i/lub wdrożenie postępowania karnego.

Informacje zawarte w niniejszej deklaracji będą użyte przez CBSA w celach kontrolnych oraz mogą być udostępnione innym departamentom rządowym w celu zapewnienia przestrzegania kanadyjskich przepisów prawnych. W celu uzyskania dalszych informacji prosimy o przeczytanie *Info Source* (nr referencyjny CBSA PPU 018), dostępnej w bibliotekach publicznych, lub odwiedzenie strony internetowej <http://infosource.gc.ca>.

Część A - Wszyscy podróżni (zamieszkujący pod tym samym adresem) – Proszę użyć drukowanych, dużych liter.

1	Nazwisko, imię i inicjały		
	Data urodzenia: R R M M D D	Obywatelstwo:	
2	Nazwisko, imię i inicjały		
	Data urodzenia: R R M M D D	Obywatelstwo:	
3	Nazwisko, imię i inicjały		
	Data urodzenia: R R M M D D	Obywatelstwo:	
4	Nazwisko, imię i inicjały		
	Data urodzenia: R R M M D D	Obywatelstwo:	

STAŁY ADRES ZAMIESZKANIA – Nr domu, Ulica, nr mieszkania

Miasto/Miejscowość

Powiat/Województwo

Kraj

Kod pocztowy

Przybył/a

Samolotem Koleją Morzem Szosą
Linia lotnicza/lot N^o, pociąg N^o lub nazwa statku

Cel podróży:

Nauka/studia
Sprawy osobiste
Służbowo

Przybywam z:

Wyłącznie z USA
Bezpośrednio z innego kraju
Z innego kraju tranzytem przez USA

Wwozę (wwozimy) do Kanady:

- Broń palną lub inną (n.p. noże sprężynowe, gazy obojętne lub gazy łzawiące).
- Towary komercyjne, na sprzedaż lub nie (np. próbki, narzędzia lub sprzęt).
- Mięso, produkty mięsne; produkty mleczarskie; owoce; warzywa; nasiona; orzechy; rośliny i zwierzęta lub ich części / produkty; kwiaty cięte; ziemię; drewno i produkty z drewna; ptaki; owady.
- Gotówkę i instrumenty walutowe o całkowitej wartości 10,000 dolarów kanadyjskich lub wyższej na osobę.
- Marihuanę (konopie indyjskie) lub produkty, zawierające marihuanę.

Posiadamy/posiadamy przedmioty, które zostaną przesłane inną drogą.

Odwiedziłem(am)/odwiedziłam i odwiedzę/odwiedzimy gospodarstwo rolne w Kanadzie.

Tak	Nie
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Część B - Osoby odwiedzające Kanadę

Długość okresu pobytu w Kanadzie

Czy Pan/Pani lub inna wyżej wymieniona osoba przekroczyła limity bezcłowego przywozu na osobę? (Patrz poniższa instrukcja.)

Tak	Nie
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Część C - Osoby Zamieszkałe w Kanadzie

Czy Pan/Pani lub inna wyżej wymieniona osoba przekroczyła limity bezcłowego przywozu na osobę? (Patrz poniższa instrukcja.)

Tak	Nie
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Prosimy o wypełnienie w tej samej kolejności, co Część A

Data wyjazdu z Kanady RR - MM - DD	Wartość towarów – w dolarach kanadyjskich zakupionych lub otrzymanych za granicą (włączając prezenty, alkohol i wyroby tytoniowe)	Data wyjazdu z Kanady RR - MM - DD	Wartość towarów – w dolarach kanadyjskich zakupionych lub otrzymanych za granicą (włączając prezenty, alkohol i wyroby tytoniowe)
1		3	
2		4	

Część D - Podpisy (osób, które ukończyły 16 lat lub starszych): Niniejszym poświadczam, że moja deklaracja jest zgodna z prawdą i zupełna.

1	Data RR - MM - DD ▶
2	
3	
4	

Część B – Dotyczy Osób Odwiedzających Kanadę

Następujące kwoty bezcłowego przywozu odnoszą się do każdej osoby odwiedzającej Kanadę:

- Prezenty (z wyłączeniem alkoholu i wyrobów tytoniowych) o wartości nie przekraczającej 60 dolarów kanadyjskich **każdy**.
- 1.5 l wina lub 1.14 l napojów wysokokochowych lub 24 puszki lub butelki o pojemności 355 ml (8.5 l w sumie) piwa lub ale.
- 200 papierosów, 200 lasek tytoniu, 50 cygars lub cygaretek **oraz** 200 g tytoniu w opakowaniu fabrycznym.

Część C – Dotyczy osób zamieszkujących stale w Kanadzie

Każda osoba zamieszkała stale w Kanadzie, powracając do Kanady, ma prawo do **jednego z następujących osobistych wyjątków** w oparciu o długość okresu jej nieobecności w Kanadzie (włączając w to wszystkie towary i/lub prezenty zakupione lub otrzymane za granicą):

- **24 godziny: 200 dolarów kanadyjskich** Wyjątek nie przysługuje, jeśli wartość tych towarów przekracza 200 dolarów kanadyjskich. Alkohol i wyroby tytoniowe nie są objęte tym wyjątkiem.
- **48 godzin: 800 dolarów kanadyjskich** Alkohol i wyroby tytoniowe są objęte tym wyjątkiem (patrz poniższa tabela)
- **7 dni: 800 dolarów kanadyjskich** Alkohol, wyroby tytoniowe oraz przedmioty, które zostaną przesłane inną drogą są objęte tym wyjątkiem (patrz poniższa tabela)

Tabela wyjątków w odniesieniu do alkoholu i wyrobów tytoniowych

1.5 l wina lub 1.14 l alkoholu wysokoprocentowego lub 24 puszki lub butelki o pojemności 355 ml (8.5 l w sumie) piwa lub ale. (Deklarujący musi być w wieku uprawniającym do legalnej konsumpcji alkoholu w prowincji przywozu).
200 papierosów, 200 lasek tytoniu, 50 cygars lub cygaretek oraz 200 g tytoniu w opakowaniu fabrycznym. (Specjalne cło może być pobrane).

Podlega ochronie (po wypełnieniu) – A

ਇਸ ਗਾਈਡ ਦੀ ਮਦਦ ਨਾਲ ਬਾਰਡਰ ਸਰਵਿਸਿਜ਼ ਏਜੰਸੀ ਆਫ ਕੈਨੇਡਾ (CBSA) ਦਾ ਐਲਾਨਨਾਮਾ ਜਾਂ ਡੈਕਲਾਰੇਸ਼ਨ ਕਾਰਡ ਭਰੋ। ਕਾਰਡ ਦਾ ਮੂਲ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਜਾਂ ਫਰੈਂਚ ਰੂਪ ਭਰੋ। ਇਹ ਕਾਰਡ ਤਾਂ ਸਿਰਫ ਉਦਾਹਰਣ ਵਜੋਂ ਵਰਤਣ ਲਈ ਹੈ।

ਬਾਰਡਰ ਸਰਵਿਸਿਜ਼ ਏਜੰਸੀ ਆਫ ਕੈਨੇਡਾ (ਏ.ਐੱਸ.ਐੱਫ.ਸੀ. ਜਾਂ CBSA) ਦਾ ਐਲਾਨਨਾਮਾ ਜਾਂ ਡੈਕਲਾਰੇਸ਼ਨ ਕਾਰਡ ਭਰਨਾ ਸਭਨਾ ਮੁਸਾਫਰਾਂ ਲਈ ਲਾਜ਼ਮੀ ਹੈ। ਇੱਕ ਹੀ ਪਤੇ 'ਤੇ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਚਾਰ ਤਕ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਲਈ ਇੱਕ ਹੀ ਕਾਰਡ ਵਰਤਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਹਰ ਮੁਸਾਫਰ ਆਪਣੇ ਐਲਾਨਨਾਮੇ ਲਈ ਖੁਦ ਲਿਖਿਵਾਰ ਹੋਵੇਗਾ।

ਕੈਨੇਡਾ ਦੇ ਕਾਨੂੰਨ ਤਹਿਤ ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਮਾਲ-ਅਸਬਾਬ, ਨਕਦੀ ਅਤੇ (ਜਾਂ) ਵਿੱਤੀ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ਾਂ ਬਾਰੇ ਐਲਾਨ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ ਤਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਜ਼ਬਤੀਆਂ, ਜ਼ੁਰਮਾਨਿਆਂ ਅਤੇ (ਜਾਂ) ਅਦਾਲਤੀ ਮੁਕੱਦਮਿਆਂ ਦਾ ਸਾਮ੍ਹਣਾ ਕਰਨਾ ਪੈ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਇਸ ਬਿਆਨ ਵਿਚਲੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੂੰ ਏ.ਐੱਸ.ਐੱਫ.ਸੀ. ਵੱਲੋਂ ਨਿਯੰਤ੍ਰਣ ਵਾਸਤੇ ਵਰਤਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਕੈਨੇਡਾ ਦੇ ਕਾਨੂੰਨਾਂ ਦੀ ਤਾਮੀਲ ਵਾਸਤੇ ਹੋਰ ਮਹਿਕਮਿਆਂ ਨਾਲ ਸਾਂਝਾ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਵਧੀਕ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਇਸ ਕਿਸੇ ਸਰਕਾਰੀ ਲਾਇਬ੍ਰੇਰੀ ਵਿੱਚ ਇਸ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਨ ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇ ਸ੍ਰੋਤ (ਹਵਾਲਾ ਨੰ. CBSA PPU 018) ਨੂੰ ਪੜ੍ਹੋ ਜਾਂ ਵੈੱਬਸਾਈਟ <http://infosource.gc.ca> ਵੇਖੋ।

ਭਾਗ "ਓ" – ਸਾਰੇ ਮੁਸਾਫਰ (ਇੱਕ ਹੀ ਸਿਰਨਾਵੇ 'ਤੇ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ) – ਮਿਹਰਬਾਨੀ ਕਰ ਕੇ ਵੱਡੇ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਭਰੋ।

1	ਗੌਤ, ਘਰਦਿਆਂ ਦਾ ਰੱਖਿਆ ਨਾਮ ਅਤੇ "ਪ੍ਰਬੰਧ ਅੱਖਰ"				
	ਜਨਮ ਮਿਤੀ	ਸਾਲ	ਮਹੀਨਾ	ਮਿਤੀ	ਨਾਗਰਿਕਤਾ:
2	ਗੌਤ, ਘਰਦਿਆਂ ਦਾ ਰੱਖਿਆ ਨਾਮ ਅਤੇ "ਪ੍ਰਬੰਧ ਅੱਖਰ"				
	ਜਨਮ ਮਿਤੀ	ਸਾਲ	ਮਹੀਨਾ	ਮਿਤੀ	ਨਾਗਰਿਕਤਾ:
3	ਗੌਤ, ਘਰਦਿਆਂ ਦਾ ਰੱਖਿਆ ਨਾਮ ਅਤੇ "ਪ੍ਰਬੰਧ ਅੱਖਰ"				
	ਜਨਮ ਮਿਤੀ	ਸਾਲ	ਮਹੀਨਾ	ਮਿਤੀ	ਨਾਗਰਿਕਤਾ:
4	ਗੌਤ, ਘਰਦਿਆਂ ਦਾ ਰੱਖਿਆ ਨਾਮ ਅਤੇ "ਪ੍ਰਬੰਧ ਅੱਖਰ"				
	ਜਨਮ ਮਿਤੀ	ਸਾਲ	ਮਹੀਨਾ	ਮਿਤੀ	ਨਾਗਰਿਕਤਾ:

ਘਰ ਦਾ ਪਤਾ – ਨੰਬਰ, ਸਟ੍ਰੀਟ ਅਤੇ ਅਪਾਰਟਮੈਂਟ ਨੰਬਰ ਸ਼ਹਿਰ/ਟਾਊਨ

ਪ੍ਰਵਿੱਸ/ਸਟੇਟ ਦੇਸ਼ ਪੋਸਟਲ ਕੋਡ/ਜ਼ਿੱਪ ਕੋਡ

ਆਮਦ ਦਾ ਸਾਧਨ: ਹਵਾਈ ਜਹਾਜ਼ <input type="checkbox"/> ਰੇਲ <input type="checkbox"/> ਜਲ-ਮਾਰਗ <input type="checkbox"/> ਸੜਕੀ <input type="checkbox"/> ਏਅਰਲਾਈਨ/ਫਲਾਈਟ ਨੰਬਰ, ਟ੍ਰੇਨ ਨੰਬਰ ਜਾਂ ਕਿਸਤੀ ਨੰਬਰ	ਸਫਰ ਦਾ ਮਕਸਦ: ਪੜ੍ਹਾਈ <input type="checkbox"/> ਨਿਜੀ <input type="checkbox"/> ਕਾਰੋਬਾਰ <input type="checkbox"/>	ਆਮਦ ਕਿਸ ਜਗ੍ਹਾ ਤੋਂ: ਸਿਰਫ ਯੂ.ਐੱਸ.ਏ. (ਅਮਰੀਕਾ) ਤੋਂ <input type="checkbox"/> ਹੋਰ ਕਿਸੇ ਦੇਸ਼ ਤੋਂ ਸਿੱਧੇ <input type="checkbox"/> ਹੋਰ ਕਿਸੇ ਦੇਸ਼ ਤੋਂ ਬਰਾਸਤਾ ਯੂ.ਐੱਸ.ਏ. <input type="checkbox"/> (ਅਮਰੀਕਾ)
---	---	--

- ਮਿ/ਅਸੀਂ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿੱਚ ਲਿਆ ਰਹੇ ਹਾਂ:**
- ਅਸਲੂ ਜਾਂ ਹੋਰ ਹਥਿਆਰ (ਜਿਵੇਂ ਸਵਿੱਚਬਲੇਡ, "ਮੋਸ" ਜਾਂ "ਪੈਂਪਰ ਸਪ੍ਰੇਅ")। ਹਾਂ ਨਹੀਂ
 - ਵਪਾਰਕ ਮਾਲ, ਭਾਵੇਂ ਮੁੜ ਵੇਚਣਾ ਹੋਵੇ ਜਾਂ ਨਾ (ਜਿਵੇਂ ਨਮੂਨੇ, ਅੰਬਾਰ, ਸਾਜ਼ੋ-ਸਾਮਾਨ)। ਹਾਂ ਨਹੀਂ
 - ਮੀਟ, ਮੱਛੀ, ਸਮੁੰਦਰੀ ਭੋਜਨ, ਆਂਡੇ, ਦੁੱਧ ਉਤਪਾਦ, ਫਲ, ਸਬਜ਼ੀਆਂ, ਬੀਜ, ਗਿਰੀਆਂ, ਪੌਦੇ, ਫੁੱਲ, ਲੱਕੜ, ਜਾਨਵਰ, ਪੰਛੀ, ਕੀੜੇ, ਅਤੇ ਉਪੋਕਤ ਵਿੱਚੋਂ ਕਿਸੇ ਦੇ ਵੀ ਕੋਈ ਹਿੱਸੇ, ਉਤਪਾਦ ਜਾਂ ਜ਼ਿਮਨੀ-ਉਤਪਾਦ। ਹਾਂ ਨਹੀਂ
 - ਕੈਨੇਡੀਅਨ \$10,000 ਜਾਂ ਵਧੇਰੇ ਦੀ ਨਕਦੀ ਅਤੇ/ਜਾਂ ਵਿੱਤੀ ਦਸਤਾਵੇਜ਼। ਹਾਂ ਨਹੀਂ
 - ਭੰਗ ਅਤੇ ਜਾਂ ਅਜਿਹੇ ਉਤਪਾਦ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ ਭੰਗ ਹੋਵੇ। ਹਾਂ ਨਹੀਂ
- ਮੋਹਰ/ਸਾਡੇ ਕੋਲ ਅਲਹਿਦਾ ਆ ਰਿਹਾ ਸਾਮਾਨ ਹੈ। ਹਾਂ ਨਹੀਂ
- ਮਿ/ਅਸੀਂ ਕਿਸੇ ਫਾਰਮ 'ਤੇ ਜਾ ਕੇ ਆਏ ਹਾਂ ਅਤੇ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿੱਚ ਕਿਸੇ ਫਾਰਮ 'ਤੇ ਜਾਣਾ ਹੈ। ਹਾਂ ਨਹੀਂ

ਭਾਗ "ਅ" – ਕੈਨੇਡਾ ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਸੈਲਾਨੀ

ਕੈਨੇਡਾ ਵਿੱਚ ਠਹਿਰ ਦੀ ਮਿਆਦ

ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਜਾਂ ਉਪੋਕਤ ਦਰਜ ਕਿਸੇ ਵੀ ਵਿਅਕਤੀ ਨੇ ਪ੍ਰਤੀ ਵਿਅਕਤੀ ਲਾਗੂ ਹਾਂ ਨਹੀਂ

ਦਿਨ "ਡਿਊਟੀ-ਫ੍ਰੀ" ਹੱਦਾਂ ਤੋਂ ਵਧੇਰੇ ਸਾਮਾਨ ਲਿਆਂਦਾ ਹੈ (ਖੱਬੇ ਪਾਸੇ ਵਾਲੀਆਂ ਹਿਦਾਇਤਾਂ ਵੇਖੋ)। ਹਾਂ ਨਹੀਂ

ਭਾਗ "ਦ" – ਕੈਨੇਡਾ ਦੇ ਨਿਵਾਸੀ

ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਜਾਂ ਉਪੋਕਤ ਦਰਜ ਕਿਸੇ ਵੀ ਵਿਅਕਤੀ ਨੇ ਪ੍ਰਤੀ ਵਿਅਕਤੀ ਲਾਗੂ ਛੋਟਾਂ ਤੋਂ ਵਧੇਰੇ ਸਾਮਾਨ ਲਿਆਂਦਾ ਹੈ? ਹਾਂ ਨਹੀਂ

(ਖੱਬੇ ਪਾਸੇ ਵਾਲੀਆਂ ਹਿਦਾਇਤਾਂ ਵੇਖੋ)। ਹਾਂ ਨਹੀਂ

ਉਸੇ ਤਰਤੀਬ ਵਿੱਚ ਭਰੋ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਭਾਗ "ਓ" ਭਰਿਆ ਹੈ

ਕਿਸ ਤਾਰੀਖ ਨੂੰ ਕੈਨੇਡਾ ਤੋਂ ਗਏ ਸਾਲ - ਮਹੀਨਾ - ਮਿਤੀ	ਵਿਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਖਰੀਦੇ ਜਾਂ ਮਿਲੇ ਮਾਲ-ਅਸਬਾਬ ਦੀ ਕੀਮਤ (ਸਮੇਤ ਤੋਹਫਿਆਂ, ਸ਼ਰਾਬ ਅਤੇ ਤਮਾਕੂ ਦੇ) – ਕੈਨੇਡੀਅਨ \$	ਕਿਸ ਤਾਰੀਖ ਨੂੰ ਕੈਨੇਡਾ ਤੋਂ ਗਏ ਸਾਲ - ਮਹੀਨਾ - ਮਿਤੀ	ਵਿਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਖਰੀਦੇ ਜਾਂ ਮਿਲੇ ਮਾਲ-ਅਸਬਾਬ ਦੀ ਕੀਮਤ (ਸਮੇਤ ਤੋਹਫਿਆਂ, ਸ਼ਰਾਬ ਅਤੇ ਤਮਾਕੂ ਦੇ) – ਕੈਨੇਡੀਅਨ \$
1		3	
2		4	

ਭਾਗ "ਸ" – ਦਸਤਖਤ (16 ਸਾਲ ਤੋਂ ਵੱਧ ਉਮਰ ਲਈ): ਮੈਂ ਤਸਦੀਕ ਕਰਦਾ/ਕਰਦੀ ਹਾਂ ਕਿ ਮੇਰਾ ਐਲਾਨਨਾਮਾ ਸੱਚੇ-ਸੱਚ ਅਤੇ ਮੁਕੰਮਲ ਹੈ।

1	ਮਿਤੀ
2	ਸਾਲ - ਮਹੀਨਾ - ਮਿਤੀ
3	
4	

ਭਾਗ "ਅ" – ਕੈਨੇਡਾ ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਸੈਲਾਨੀ

- ਕੈਨੇਡਾ ਵਾਪਸ ਆਉਣ ਵਾਲਾ ਹਰ ਸੈਲਾਨੀ ਨੂੰ ਟੈਕਸ ਤੋਂ ਹੇਠ ਲਿਖੀਆਂ ਛੋਟਾਂ ਮਿਲਦੀਆਂ ਹਨ:
- ਤੋਹਫੇ (ਸ਼ਰਾਬ ਅਤੇ ਤਮਾਕੂ ਸ਼ਾਮਲ ਨਹੀਂ) ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਮੁੱਲ \$60 ਤੋਂ ਵਧੀਕ ਨਾ ਹੋਵੇ।
 - 1.5 L ਵਾਈਨ ਜਾਂ 1.14 L ਪੱਕੀ ਸ਼ਰਾਬ ਜਾਂ ਬੀਅਰ ਜਾਂ ਏਲ ਦੀਆਂ 24 x 355 ml ਕੈਨਾਂ ਜਾਂ ਬੋਤਲਾਂ (8.5 L). (ਤੁਹਾਡੀ ਉਮਰ ਦਰਮਾਦਗੀ ਵਾਲੇ ਸੂਬੇ ਵਿੱਚ ਕਾਨੂੰਨੀ ਅਨੁਸਾਰ ਹੋਵੇ।)
 - 200 ਸਿਗਰਟਾਂ, 200 ਤਮਾਕੂ ਦੀਆਂ ਨਲੀਆਂ, 50 ਸਿਗਾਰ ਅਤੇ ਸਿਗਾਰੈਟੇ ਅਤੇ 200 ਗ੍ਰਾਮ ਕਾਰਖਾਨੇ ਵਿੱਚ ਤਿਆਰ ਤਮਾਕੂ (ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਟੈਕਸ ਲੱਗ ਸਕਦਾ ਹੈ)।

ਭਾਗ "ਦ" – ਕੈਨੇਡਾ ਦੇ ਨਿਵਾਸੀ

- ਕੈਨੇਡਾ ਵਾਪਸ ਆਉਣ ਵਾਲਾ ਹਰ ਨਿਵਾਸੀ ਹੇਠ ਲਿਖੀਆਂ ਨਿਜੀ ਛੋਟਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਕਿਸੇ ਇੱਕ ਦਾ ਪਾਤਰ ਹੁੰਦਾ ਹੈ (ਇਸ ਵਿੱਚ ਵਿਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਖਰੀਦਿਆਂ ਅਤੇ/ਜਾਂ ਮਿਲਿਆ ਸਾਰਾ ਮਾਲ –ਅਸਬਾਬ ਅਤੇ ਤੋਹਫੇ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ):
- ਕੈਨੇਡਾ ਵਿੱਚੋਂ 24 ਪੇਟੇ ਦੀ ਗੈਰ-ਹਾਜ਼ਰੀ: ਕੈਨੇਡੀਅਨ \$200 ਜੋ ਮਾਲ ਦੀ ਕੀਮਤ \$200 ਤੋਂ ਵਧੀਕ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਦਾਅਵਾ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ। ਸ਼ਰਾਬ, ਤਮਾਕੂ ਅਤੇ ਅਲਹਿਦਾ ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਸਾਮਾਨ 'ਤੇ ਇਸ ਦਾ ਦਾਅਵਾ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ।
 - ਕੈਨੇਡਾ ਵਿੱਚੋਂ 48 ਪੇਟੇ ਦੀ ਗੈਰ-ਹਾਜ਼ਰੀ: ਕੈਨੇਡੀਅਨ \$800 ਇਸ ਵਿੱਚ ਸ਼ਰਾਬ ਅਤੇ ਤਮਾਕੂ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ। (ਨੀਚੇ ਦਰਜ ਸਾਰਣੀ ਵੇਖੋ) ਅਲਹਿਦਾ ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਸਾਮਾਨ 'ਤੇ ਇਸ ਦਾ ਦਾਅਵਾ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ।
 - ਕੈਨੇਡਾ ਵਿੱਚੋਂ 7 ਦਿਨ ਦੀ ਗੈਰ-ਹਾਜ਼ਰੀ: ਕੈਨੇਡੀਅਨ \$800 ਇਸ ਵਿੱਚ ਸ਼ਰਾਬ ਅਤੇ ਤਮਾਕੂ (ਨੀਚੇ ਦਰਜ ਸਾਰਣੀ ਵੇਖੋ) ਅਤੇ ਅਲਹਿਦਾ ਆਉਣ ਵਾਲਾ ਸਾਮਾਨ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ।

ਸ਼ਰਾਬ ਅਤੇ ਤਮਾਕੂ ਦੀ ਸਾਰਣੀ	
1.5 L ਵਾਈਨ ਜਾਂ 1.14 L ਪੱਕੀ ਸ਼ਰਾਬ ਜਾਂ ਬੀਅਰ ਜਾਂ ਏਲ ਦੀਆਂ 24 x 355 ml ਕੈਨਾਂ ਜਾਂ ਬੋਤਲਾਂ (8.5 L). (ਤੁਹਾਡੀ ਉਮਰ ਦਰਮਾਦਗੀ ਵਾਲੇ ਸੂਬੇ ਵਿੱਚ ਕਾਨੂੰਨੀ ਅਨੁਸਾਰ ਹੋਵੇ।)	
200 ਸਿਗਰਟਾਂ, 200 ਤਮਾਕੂ ਦੀਆਂ ਨਲੀਆਂ, 50 ਸਿਗਾਰ ਅਤੇ ਸਿਗਾਰੈਟੇ ਅਤੇ 200 ਗ੍ਰਾਮ ਕਾਰਖਾਨੇ ਵਿੱਚ ਤਿਆਰ ਤਮਾਕੂ (ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਟੈਕਸ ਲੱਗ ਸਕਦਾ ਹੈ)।	

ਭਰੋ ਜਾਣ 'ਤੇ "ਓ" ਮਹਿਫੂਜ਼

Leitfaden zum Ausfüllen der CBSA-Erklärung. Bitte füllen Sie die englische oder französische Fassung der Karte aus und nicht diese Anleitung.

Alle Reisenden müssen auf einer CBSA-Karte identifiziert werden. CBSA ist die Abkürzung für den kanadischen Grenzschutzdienst. Sie können auf einer Karte bis zu 4 an **dieselben Adresse** wohnende Personen eintragen. **Jede/r Reisende ist für die eigenen Angaben verantwortlich.**

Nach dem Gesetz müssen alle nach Kanada verbrachten Waren, Bargeld und/oder sonstigen Geldmittel ordnungsgemäß erklärt werden. Bei Nichtbefolgung kann es zu Beschlagnahme, Geldstrafen und/oder strafrechtlicher Verfolgung kommen.

Informationen aufgrund dieser Erklärung dienen der CBSA-Kontrolle und können anderen kanadischen Behörden für Justizvollzugszwecke mitgeteilt werden. Weitere Auskünfte erfahren Sie in *Info Source* (Ref.-Nr. CBSA PPU 018), in einer öffentlichen Bibliothek oder im Internet: <http://infosource.gc.ca>.

Teil A - Alle Reisenden (mit derselben Adresse) – Bitte in Großbuchstaben ausfüllen.

1	Name, Vorname und Anfangsbuchstabe von Mittelnamen	
	Geburtsdatum: J J M M T T Staatsbürgerschaft: _____	
2	Name, Vorname und Anfangsbuchstabe von Mittelnamen	
	Geburtsdatum: J J M M T T Staatsbürgerschaft: _____	
3	Name, Vorname und Anfangsbuchstabe von Mittelnamen	
	Geburtsdatum: J J M M T T Staatsbürgerschaft: _____	
4	Name, Vorname und Anfangsbuchstabe von Mittelnamen	
	Geburtsdatum: J J M M T T Staatsbürgerschaft: _____	

WOHNADRESSE – Straße, Hausnummer, Wohnungs-Nr.		Stadt / Ort
Bundesland / Provinz Land		Postleitzahl

Einreise via:	Zweck der Reise:	Einreise:
Flugzeug <input type="checkbox"/> Bahn <input type="checkbox"/> Schiff <input type="checkbox"/> Straße <input type="checkbox"/>	Studium <input type="checkbox"/>	direkt aus den USA <input type="checkbox"/>
Fluglinie/Flugnr., Zugnr. oder Schiffsname	Privat <input type="checkbox"/>	direkt aus sonstigem Ausland <input type="checkbox"/>
	Geschäftlich <input type="checkbox"/>	aus sonstigem Ausland über die USA <input type="checkbox"/>

Ich (wir) führe/n nach Kanada ein:

- | | | |
|--|-----------------------------|-------------------------------|
| • Schusswaffen oder sonstige Waffen (z.B. Klappmesser, Mace oder Pfefferspray). | Ja <input type="checkbox"/> | Nein <input type="checkbox"/> |
| • Gewerbliche Waren, ob zum Weiterverkauf oder nicht (z.B. Warenmuster, Werkzeug, Ausrüstungsgegenstände). | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| • Fleisch, Fleischprodukte, Milchprodukte, Obst, Gemüse, Samen, Nüsse, Pflanzen und Tiere bzw. pflanzliche/tierische Teile/Produkte, Schnittblumen, Erde, Holz/Holzwaren, Vögel, Insekten. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| • Bargeld und/oder andere Zahlungsmittel im Gesamtwert von 10.000 kan. Dollar oder mehr pro Person. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| • Cannabis oder Cannabis enthaltende Waren | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Ich/wir habe/n unbegleitete Waren. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Ich/wir haben eine Farm besucht und werden in Kanada eine Farm aufsuchen. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Teil B - Besucher in Kanada

Aufenthaltsdauer in Kanada	Führen Sie oder führt eine andere oben aufgeführte Person mehr als die pro Person zulässigen zollfreien Waren ein? (Siehe nachstehende Anweisungen.)	Ja <input type="checkbox"/>	Nein <input type="checkbox"/>
_____ Tage			

Teil C - Personen mit ständigem Wohnsitz in Kanada

Führen Sie oder führt eine andere oben aufgeführte Person mehr als die pro Person zulässigen zollfreien Waren ein? (Siehe nachstehende Anweisungen.)	Ja <input type="checkbox"/>	Nein <input type="checkbox"/>
--	-----------------------------	-------------------------------

Bitte in derselben Reihenfolge wie in Teil A ausfüllen

Datum der Abreise aus Kanada	Wert der Waren – kan. Dollar Im Ausland gekaufte oder erhaltene Waren (einschließlich Geschenke, Alkohol und Tabakwaren)	Datum der Abreise aus Kanada	Wert der Waren – kan. Dollar Im Ausland gekaufte oder erhaltene Waren (einschließlich Geschenke, Alkohol und Tabakwaren)
Jahr - Monat - Tag		Jahr - Monat - Tag	
1		3	
2		4	

Teil D - Unterschriften (ab 16 Jahre): Ich bescheinige hiermit, dass meine Erklärung der Wahrheit entspricht und vollständig ist.

1	Datum
2	Jahr - Monat - Tag ▶ _____
3	4

Teil B – Besucher in Kanada

Jeder Besucher darf bei der Einreise in Kanada folgende Gegenstände zollfrei einführen:

- Geschenke (außer Alkohol und Tabak) **jeweils** im Werte von höchstens 60 kan. Dollar.
- 1,5 l Wein **oder** 1,14 l Spirituosen **oder** 24 Dosen bzw. Flaschen Bier oder Ale à 355 ml (8,5 l).
- 200 Zigaretten, 200 Tabakrollen, 50 Zigarren/Zigarillos **und** 200 g losen Tabak.

Teil C – Personen mit ständigem Wohnsitz in Kanada

Jede nach Kanada zurückkehrende Person mit ständigem Wohnsitz in Kanada darf je nach Länge ihres Auslandsaufenthalts **folgende Waren zollfrei einführen** (bitte alle im Ausland gekauften oder als Geschenk erhaltenen Waren erklären):

- **24 Stunden: 200 kan. Dollar** Kein Anspruch auf zollfreie Einfuhr von Waren im Werte von über 200 kan. Dollar oder von Alkohol und Tabak.
- **48 Stunden: 800 kan. Dollar** Alkohol und Tabak inbegriffen (siehe nachstehende Liste)
- **7 Tage: 800 kan. Dollar** Alkohol und Tabak (siehe nachstehende Liste) sowie unbegleitete Waren inbegriffen.

Liste zollfreier Alkohol- und Tabakwaren

- | |
|---|
| 1,5 l Wein oder 1,14 l Spirituosen oder 24 Dosen bzw. Flaschen Bier oder Ale à 355 ml (8,5 l) (wenn Sie das in der Einfuhrprovinz vorgeschriebene Alter bereits erreicht haben) |
| 200 Zigaretten, 200 Tabakrollen, 50 Zigarren/Zigarillos und 200 g losen Tabak (es kann eine Sonderzollgebühr erhoben werden). |

Instrucciones

(ESPAÑOL)

Utilice esta guía para rellenar la tarjeta de declaración de la Agencia de Servicios Fronterizos de Canadá (ASFC). Rellene la versión inglesa o francesa de la tarjeta, no esta tarjeta de ejemplo.

Todos los viajeros deben rellenar una tarjeta de declaración de la Agencia de Servicios Fronterizos de Canadá (ASFC). Se puede incluir en una sola tarjeta hasta cuatro personas que residan en la **misma dirección**. **Cada viajero es responsable de su propia declaración.**

En virtud de la ley canadiense, si omite declarar las mercancías, divisas y/o instrumentos monetarios que traiga consigo a Canadá se expondrá a decomisos, multas y/o procesos judiciales.

La información proporcionada en esta declaración será utilizada para fines de control por la ASFC y podrá ser compartida con otros ministerios gubernamentales para imponer el acatamiento de la legislación canadiense. Para información adicional, consulte la publicación *Info Source* (No de referencia: CBSA PPU 018) en una biblioteca pública o en el sitio <http://infosource.gc.ca>.

Parte A - Todos los viajeros (residentes en la misma dirección) – Favor de escribir en letras de molde.

1	Apellido paterno, nombre e iniciales	Fecha de nacimiento: A A M M D D	Ciudadanía:
2	Apellido paterno, nombre e iniciales	Fecha de nacimiento: A A M M D D	Ciudadanía:
3	Apellido paterno, nombre e iniciales	Fecha de nacimiento: Y Y M M D D	Ciudadanía:
4	Apellido paterno, nombre e iniciales	Fecha de nacimiento: Y Y M M D D	Ciudadanía:

DIRECCIÓN DE RESIDENCIA – Número, calle, unidad

Ciudad o pueblo

Provincia o estado País

Código postal

Vía de llegada:

Aérea Férrea Marítima Terrestre
Nº de línea aérea o vuelo, Nº de tren o nombre de la embarcación

Motivo del viaje:

Estudios
Asuntos personales
Negocios

Lugar de procedencia:

Sólo desde EE.UU.
Directamente desde otro país
Desde otro país pasando por EE.UU.

El o los viajeros traen consigo a Canadá:

- Armas de fuego u otras armas (ejemplos: navajas automáticas o de resorte, gas para defensa personal "Mace" o gas de pimienta).
- Artículos comerciales, sean o no para reventa (ejemplos: muestras, herramientas, equipos).
- Carnes, productos cárnicos; productos lácteos; frutas; vegetales; semillas; nueces; plantas y animales o sus partes o derivados; flores cortadas; tierra; madera o productos de madera; aves; insectos.
- Divisas o instrumentos monetarios por un valor total de Can\$ 10.000 o más por persona.
- Cannabis o productos que contienen cannabis.

El o los viajeros tienen artículos que no los acompañan.

El o los viajeros visitaron una granja en el extranjero e irán a una granja en Canadá.

Si	No
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Parte B - Visitantes a Canadá

Duración de la estadía en Canadá

■■■ días

¿Alguna de las personas en la lista antedicha ha sobrepasado su límite de exenciones individuales? (Véanse las instrucciones más abajo).

Si	No
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Parte C - Residentes de Canadá

¿Alguna de las personas en la lista antedicha ha sobrepasado su límite de exenciones individuales? (Véanse las instrucciones más abajo).

Si	No
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Rellenar en el mismo orden que en la Parte A

Fecha de salida de Canadá AA - MM - DD	Valor de los artículos en \$Can adquiridos o recibidos en el extranjero (incluyendo regalos, alcohol y tabaco)	Fecha de salida de Canadá AA - MM - DD	Valor de los artículos en \$Can adquiridos o recibidos en el extranjero (incluyendo regalos, alcohol y tabaco)
1		3	
2		4	

Parte D - Firmas (mayores de 16 años): certifico que mi declaración es verídica y completa.

1	Fecha
2	AA - MM - DD ▶
3	
4	

Parte B – Visitantes a Canadá

Cada visitante que ingresa a Canadá puede llevar consigo los siguientes artículos sin pagar aranceles ni impuestos:

- Regalos (excluyendo alcohol y tabaco) cuyo valor no exceda \$Can 60 cada uno.
- 1,5 litros de vino o bien 1,14 litros de licor o bien 24 latas o botellas de 355 ml (8,5 l) de cerveza.
- 200 cigarrillos, 200 palillos de tabaco, 50 habanos o puros delgados y 200 gramos de tabaco fabricado.

Parte C – Residentes de Canadá

Cada residente que retorna a Canadá tiene derecho a una de las siguientes exenciones individuales según la duración de su estadía fuera de Canadá (incluyendo todos los artículos y/o regalos adquiridos o recibidos en el extranjero):

- 24 horas: \$Can 200** No aplicable si los artículos sobrepasan \$Can 200. La exención no se aplica ni al alcohol ni al tabaco.
- 48 horas: \$Can 800** Incluye alcohol y tabaco (véase la tabla abajo)
- 7 días: \$Can 800** Incluye alcohol y tabaco (véase la tabla abajo) y artículos que no acompañan al residente.

Tabla de exenciones para alcohol y tabaco

1,5 litros de vino o bien 1,14 litros de licor o bien 24 latas o botellas de 355 ml (8,5 l) de cerveza. (Debe tener la edad legal exigida por la provincia de importación).

200 cigarrillos, 200 palillos de tabaco, 50 habanos o puros delgados y 200 gramos de tabaco fabricado (es posible que se apliquen aranceles especiales).

Protegido (una vez rellenado) – A

Instruções

(PORTUGUÊS)

Use esse guia para preencher o cartão de declaração da ASFC.
Preencha o cartão em inglês ou francês e não este exemplo.

Todos os viajantes devem preencher um cartão da Agência dos Serviços Fronteiriços do Canadá. É permitido listar até 4 pessoas morando na mesma residência em um mesmo cartão. Cada viajante é responsável por sua própria declaração.

Nos termos da lei, não declarar produtos, dinheiro e/ou instrumentos monetários trazidos ao Canadá pode resultar em apreensão, multas e/ou ação criminal.

A informação contida nesta declaração será usada para controle da ASFC e poderá ser compartilhada com outros órgãos governamentais no intuito de cumprir as leis canadenses. Para mais informações, consulte *Info Source* (ref. no. CBSA PPU 018), numa livraria pública ou visite o site <http://infosource.gc.ca>.

Parte A - Todos os viajantes (morando na mesma residência) – Favor escrever em letra maiúscula.

1	Sobrenome, nome e iniciais		
	Data de nascimento: A A M M D D	Cidadania:	
2	Sobrenome, nome e iniciais		
	Data de nascimento: A A M M D D	Cidadania:	
3	Sobrenome, nome e iniciais		
	Data de nascimento: Y Y M M D D	Cidadania:	
4	Sobrenome, nome e iniciais		
	Data de nascimento: Y Y M M D D	Cidadania:	

ENDEREÇO RESIDENCIAL – Número, rua, apto.

Cidade

Provincia/Estado

País

Código postal

Tipo de transporte:

Aéreo Ferroviário Marítimo Rodoviário

Objetivo da viagem:

Estudos

Pessoal

Negócios

Proveniente de:

Estados Unidos somente

Direto de outro país

Outro país via Estados Unidos

No. do voo/cia aérea, no. do trem ou nome do navio

Estou (estamos) trazendo para o Canadá:

- | | | | | |
|--|--------------------------|-----|--------------------------|-----|
| • Armas de fogo e outras armas (p. ex. punhal automático, bastão ou spray de pimenta). | <input type="checkbox"/> | Sim | <input type="checkbox"/> | Não |
| • Produtos comerciais, para revenda ou não (p.ex. amostras, ferramentas, equipamento). | <input type="checkbox"/> | | | |
| • Carne, derivados de carne; laticínios, frutas, legumes, verduras, grãos, nozes, plantas e animais ou partes/produtos dos mesmos; flores cortadas; terra; madeira/produtos de madeira; pássaros; insetos. | <input type="checkbox"/> | | | |
| • Dinheiro e/ou instrumentos monetários cujo valor total é igual ou superior a 10 000 dólares canadenses por pessoa. | <input type="checkbox"/> | | | |
| • Cannabis ou produtos que contenham cannabis. | <input type="checkbox"/> | | | |
- Eu/nós enviei/enviamos bagagem desacompanhada. Sim Não
- Eu/nós visitamos uma fazenda e visitaremos uma fazenda no Canadá. Sim Não

Parte B - Visitantes ao Canadá

Duração da estadia na Canadá O sr./a sra. ou qualquer pessoa listada acima traz mercadorias que excedam o valor permitido para isenção de direitos alfandegários? Sim Não

dias (veja instruções abaixo).

Parte C - Residentes do Canadá

O sr./a sra. ou qualquer pessoa listada acima traz mercadorias que excedam o valor permitido para isenção de direitos alfandegários? (veja instruções abaixo). Sim Não

Completar na ordem relacionada na Parte A

Data de saída do Canadá ANO – MÊS – DIA	Valor dos produtos – Dólares canadenses comprados (incluindo presentes, álcool e tabaco)	Data de saída do Canadá ANO – MÊS – DIA	Valor dos produtos – Dólares canadenses comprados (incluindo presentes, álcool e tabaco)
1		3	
2		4	

Parte D - Assinaturas (maiores de 16 anos): Atesto que minha declaração é verdadeira e está completa.

1		Data
2		ANO – MÊS – DIA
3		4

Parte B – Visitantes ao Canadá

É permitida a entrada das seguintes mercadorias isentas de direitos alfandegários para cada visitante entrante no Canadá:

- Presentes (excluindo álcool e tabaco) no valor máximo de 60 dólares canadenses.
- 1.5 L de vinho ou 1.14 L de aguardente ou 24 x 355 ml de latas ou garrafas (8.5 L) de cerveja ou cerveja inglesa.
- 200 cigarros, 200 bastonetes de tabaco, 50 charutos ou cigarrilhas e 200 gramas de tabaco manufaturado.

Parte C – Residentes do Canadá

Dependendo do tempo de ausência do Canadá, é permitido a cada residente voltando ao Canadá trazer mercadorias isentas de direitos alfandegários (inclui todos os produtos e/ou presentes comprados ou recebidos no exterior):

- **24 horas: 200 dólares canadenses** Se o valor total da mercadoria ultrapassar 200 dólares canadenses, não haverá isenção. Álcool e tabaco não estão isentos.
- **48 horas: 800 dólares canadenses** Inclui álcool e tabaco (consultar tabela abaixo)
- **7 dias: 800 dólares canadenses** Inclui álcool e tabaco (consultar tabela abaixo) e bagagem desacompanhada.

Tabela de isenção para álcool e tabaco

1.5 L de vinho ou 1.14 L de bebida alcoólica ou 24 x 355 ml de latas ou garrafas (8.5 L) de cerveja ou cerveja inglesa. (É preciso ser maior de idade na província de importação).

200 cigarros, 200 bastonetes de tabaco, 50 charutos ou cigarrilhas e 200 gramas de tabaco manufaturado (direitos alfandegários especiais podem ser aplicados).

Protegido (quando preenchido) - A

ご記入上の注意

(日本語)

この手引きはカナダ国境サービス庁 (CBSA) 申告カードに記入する際にご参照ください。これは見本ですので、実際の申告用には英語又はフランス語のカードにご記入ください。

全ての旅行者についてカナダ国境サービス庁 (CBSA) 申告カードに記入する必要があります。一枚カードに、同一住所に住む人4名まで列記することができますが、それぞれの申告内容については各人の責任となります。カナダの法令により、カナダに持ち込む物品や現金、通貨代替物 (トラベラーズチェックなど) の適切な申告を怠った場合は、差押え、罰金、起訴の処分対象となることがあります。

申告書への記入情報は、CBSAの税関業務のために使用する他、カナダの法執行のために他の政府省庁に提供することがあります。詳しくは、カナダ国内公共図書館で政府刊行物「Info Source」(ref. no. CBSA PPU 018) を閲覧されるか、ホームページ <http://infosource.gc.ca> をご覧ください。

パート A - 全ての旅行者 (同一住所居住者) - 活字体の大文字でご記入ください。

1	姓、名、ミドルネームの頭文字	生年月日	年	年	月	月	日	日	国籍
2	姓、名、ミドルネームの頭文字	生年月日	年	年	月	月	日	日	国籍
3	姓、名、ミドルネームの頭文字	生年月日	年	年	月	月	日	日	国籍
4	姓、名、ミドルネームの頭文字	生年月日	年	年	月	月	日	日	国籍
住所 - 番地、町名		市町村							
都道府県/州		国		郵便番号					

何で来ましたか。 空路 <input type="checkbox"/> 鉄道 <input type="checkbox"/> 海上 <input type="checkbox"/> 道路 <input type="checkbox"/> 航空会社/便名、列車番号、船舶名	旅行の目的 留学 <input type="checkbox"/> 私事 <input type="checkbox"/> 仕事 <input type="checkbox"/>	どこから来ましたか。 米国のみ <input type="checkbox"/> 米国以外から直行 <input type="checkbox"/> 他の国から米国経由で <input type="checkbox"/>
--	---	--

次のものをカナダに持ち込みますか。 はい いいえ

- 火器やその他の武器 (例: 飛び出しナイフ、鎚矛、催涙スプレー)
- 再販の如何に関わらず職業上の物品 (例: 商品見本、工具、機器)
- 肉または肉製品、酪農製品、果物、野菜、種子、ナッツ類、植物や動物またはその一部/製品、切り花、土、木材/木材製品、鳥類、昆虫
- 一人当たり合計1万カナダドル以上の現金または通貨代替物 (小切手、トラベラーズチェック等)
- 大麻または大麻を含む物品

現在所持している以外の物を別便で送りましたか。

国外で農場を訪れており、かつ、今後カナダ国内で農場を訪れますか。

パート B - カナダへの旅行者

カナダ滞在期間 上に氏名を記載した人のうち、一人当たりの免税枠を超えている人ははい いいえ

日間 ますか (下の説明書きを参照)。

パート C - カナダ居住者

上に氏名を記載した人のうち、一人当たりの免税枠を超えている人ははい いいえ

ますか (下の説明書きを参照)。

パート A と同じ順序で記入してください。

カナダ出国日	物品の総額-カナダドル 国外で購入・受理したもの (贈答品、アルコール・たばこ類を含む)	カナダ出国日	物品の総額-カナダドル 国外で購入・受理したもの (贈答品、アルコール・たばこ類を含む)
年 - 月 - 日		年 - 月 - 日	
1		3	
2		4	

パート D - 署名 (16歳以上の方) : 私の申告内容は真正かつ遺漏のないことに間違いありません。

1	年月日
2	年 - 月 - 日 ▶
3	4

パート B - カナダへの旅行者

- カナダに入境する旅行者には、以下のような一人当たりの免税枠が適用されます。
- 一品が60カナダドル以下の贈答品 (アルコール・たばこ類を除く)。
 - ワイン1.5リットルまたはリカー1.14リットルまたは355ml 缶・ボトル入りビール類24本 (8.5リットル)。
 - たばこ200本、たばこスティック200本、葉巻50本および刻みタバコ200グラム。

パート C - カナダ居住者

- カナダに帰国するカナダ居住者については、国外滞在期間によって下記の一人当たり免税枠のひとつが適用されます (国外で購入・受理した物品および贈答品を含む)。
- 24時間 : 200 カナダドル** 物品が200カナダドルを超過した場合は適用不可。アルコール・たばこ類については適用不可。
 - 48時間 : 800 カナダドル** アルコール・たばこ類を含む (下の表を参照)。
 - 7日間 : 800 カナダドル** アルコール・たばこ類 (下の表を参照) および所持していない物品も含む。

アルコール・たばこ類免税表
ワイン1.5リットルまたはリカー1.14リットルまたは355ml 缶・ボトル入りビール類24本 (8.5リットル)。(持ち込む州の法定飲酒年齢に達していることが条件)
たばこ200本、たばこスティック200本、葉巻50本および刻みタバコ200グラム (特別関税が適用されることも有り)。

記入後は機密文書扱い-A

Instructies

(NEDERLANDS)

Gebruik deze gids om de Aangiftekaart van CBSA (Canadese Grensdiensten) in te vullen.

U dient de Engelse of Franse kaart in te vullen en niet dit voorbeeld.

Alle reizigers moeten worden geïdentificeerd op een Aangiftekaart van de Canadese Grensdiensten (CBSA). Op één kaart is ruimte om vier mensen te vermelden, zolang ze op hetzelfde adres wonen. **Elke reiziger is verantwoordelijk voor zijn of haar eigen declaratie.**

Het niet op de juiste manier aangifte doen van goederen, valuta en/of geldelijke instrumenten die Canada worden binnengebracht, kan **wettelijk** worden bestraft met inbeslagname, geldelijke straffen en/of strafrechtelijke vervolging.

De informatie in deze aangifte zal worden gebruikt voor CBSA controledoelstellingen en kan worden gedeeld met andere overheidsafdelingen, ter uitvoering van de Canadese wetten. Zie voor meer informatie **Informatiebron** (ref. nr. CBSA PPU 018), in een openbare bibliotheek of bezoek <http://infosource.gc.ca>.

Deel A - Alle reizigers (wonend op hetzelfde adres) – Gelieve blokletters te gebruiken.

1	Achternaam, voornaam en initialen	Geboortedatum: J J M M D D	Staatsburgerschap:
2	Achternaam, voornaam en initialen	Geboortedatum: J J M M D D	Staatsburgerschap:
3	Achternaam, voornaam en initialen	Geboortedatum: J J M M D D	Staatsburgerschap:
4	Achternaam, voornaam en initialen	Geboortedatum: J J M M D D	Staatsburgerschap:
HUISADRES – Nummer, Straat, App.		Plaats	
Prov./Staat	Land	Postcode	

Aankomst per: Lucht <input type="checkbox"/> Spoor <input type="checkbox"/> Schip <input type="checkbox"/> Weg <input type="checkbox"/> Luchtvaartmaatschappij / vluchtnummer, treinnummer of schipnaam	Doel van de reis: Studie <input type="checkbox"/> Persoonlijk <input type="checkbox"/> Zaken <input type="checkbox"/>	Aangekomen uit: Verenigde Staten <input type="checkbox"/> Rechtstreeks uit een ander land <input type="checkbox"/> Uit een ander land via de Verenigde Staten Stati Uniti <input type="checkbox"/>
--	---	--

Ik (wij) breng(en) de volgende goederen in Canada:

- | | | |
|---|-----------------------------|------------------------------|
| • Vuurwapens of andere wapens (bijv., stiletto's, mace of pepperspray). | Ja <input type="checkbox"/> | Nee <input type="checkbox"/> |
| • Commerciële goederen, al dan niet voor de verkoop (bijv., monsters, gereedschappen, apparatuur). | Ja <input type="checkbox"/> | Nee <input type="checkbox"/> |
| • Vlees, vleesproducten; melkproducten; fruit; groenten; zaden; noten; planten en dieren of onderdelen/producten ervan; snijbloemen; grond; hout/houtproducten; vogels; insecten. | Ja <input type="checkbox"/> | Nee <input type="checkbox"/> |
| • Valuta en/of geldelijke instrumenten met een totaalwaarde van CAN\$10.000 of meer per persoon. | Ja <input type="checkbox"/> | Nee <input type="checkbox"/> |
| • Cannabis of goederen die cannabis bevatten | Ja <input type="checkbox"/> | Nee <input type="checkbox"/> |
- Ik/Wij hebben goederen verscheept die niet met mij/ons meereizen.
Ik/Wij hebben een boerderij bezocht en gaan naar een boerderij in Canada.

Deel B - Bezoekers aan Canada

Duur van het verblijf in Canada	Hebt u, of een of meerdere van de bovengenoemde personen, de toegestane vrijstellingshoeveelheid overtroffen? (Zie instructies hieronder.)	Ja <input type="checkbox"/>	Nee <input type="checkbox"/>
---------------------------------	--	-----------------------------	------------------------------

Deel C - Ingezetenen van Canada

Hebt u, of een of meerdere van de bovengenoemde personen, de toegestane vrijstellingshoeveelheid overtroffen? (Zie instructies hieronder.)	Ja <input type="checkbox"/>	Nee <input type="checkbox"/>
--	-----------------------------	------------------------------

Invullen in dezelfde volgorde als Deel A

Datum van vertrek uit Canada	Waarde van de goederen – CAN\$ gekocht of ontvangen in het buitenland (waaronder cadeaus, alcohol & tabak)	Datum van vertrek uit Canada	Waarde van de goederen – CAN\$ gekocht of ontvangen in het buitenland (waaronder cadeaus, alcohol & tabak)
JJ - MM - DD		JJ - MM - DD	
1		3	
2		4	

Deel D - Handtekeningen (16 jaar en ouder): Ik verklaar dat mijn aangifte naar waarheid en complete is ingevuld.

1		Data	
2		AA - MM - GG ▶	
3		4	

Deel B – Bezoekers aan Canada

Elke bezoeker kan de volgende artikelen invoeren in Canada, zonder daarvoor invoerrechten verschuldigd te zijn:

- Cadeaus (niet inbegrepen alcohol en tabak) ter waarde van niet meer dan CAN\$60 voor elk cadeau.
- 1,5 liter wijn of 1,14 l sterkedrank of 24 x 355 ml blikjes of flesjes (8,5 liter) bier.
- 200 sigaretten, 200 tabakstokken, 50 sigaren of sigaartjes en 200 gram tabaksproducten.

Deel C – Ingezetenen van Canada

Elke ingezetene die terugkeert naar Canada heeft recht op een van de volgende vrijstellingen, afhankelijk van de tijd die hij/zij buiten Canada heeft doorgebracht (alle goederen en/of cadeaus die in het buitenland gekocht of ontvangen zijn dienen aangegeven te worden):

- **24 uur: CAN\$200** Niet van toepassing als goederen \$200 overtreffen. Dit is niet van toepassing op alcohol en tabak.
- **48 uur: CAN\$800** Inclusief alcohol en tabak (zie tabel hieronder)
- **7 dagen: CAN\$800** Inclusief alcohol en tabak (zie tabel hieronder), evenals goederen die niet met ons meereizen.

Vrijstellingstabel voor alcohol en tabak

1,5 liter wijn of 1,14 liter sterkedrank of 24 x 355 ml blikjes of flesjes (8,5 liter) bier. (U moet meerderjarig zijn in de provincie waar u het invoert.)
200 sigaretten, 200 tabaksstaafjes, 50 sigaren of sigaartjes en 200 gram tabaksproducten (speciale invoerrechten kunnen van toepassing zijn).

Beveiligd (indien ingevuld) – A

이 안내서를 사용하여 캐나다 국경서비스국 신고 카드를 작성하십시오. 이 견본양식을 작성하시지 말고 영어나 불어로 된 신고 카드를 작성하십시오.

여행자 모두 캐나다 국경서비스국 신고 카드에 신고해야 합니다. 동일한 주소에 거주하는 동반 여행자는 4 명까지 한 카드에 기재할 수 있습니다. 각 여행자는 자신이 신고한 내용에 대해 책임을 집니다. 캐나다로 가지고 들어오는 물품, 통화 및/또는 증권 등을 적절하게 신고하지 않을 경우, 법률에 의거 압류, 벌금 조치 및/또는 형사 소추를 야기할 수도 있습니다.

본 신고서에 기재되는 정보는 캐나다 국경서비스국의 관리 목적으로 사용되며, 캐나다 법률을 집행하기 위해 다른 정부 부처에 제공할 수도 있습니다. 더 자세한 정보가 필요하시면 공공도서관에서 Info Source (ref. no. CBSA PPU 018)를 참조하시거나 <http://infosource.gc.ca>를 방문하여 주십시오.

A 란 - (동일한 주소에 거주하는) 모든 여행자 - 대문자로 기재하여 주십시오.

1	성, 이름 및 중간 이름의 첫 글자	생년월일: 연 월 일	국적:
2	성, 이름 및 중간 이름의 첫 글자	생년월일: 연 월 일	국적:
3	성, 이름 및 중간 이름의 첫 글자	생년월일: 연 월 일	국적:
4	성, 이름 및 중간 이름의 첫 글자	생년월일: 연 월 일	국적:

주소 - 번지, 동/거리이름, 아파트 시/읍/면
 도/주 국가 우편번호

입국편: 비행기 <input type="checkbox"/> 철도 <input type="checkbox"/> 선박 <input type="checkbox"/> 고속도로 <input type="checkbox"/>	여행 목적: 학업 <input type="checkbox"/> 개인 용무 <input type="checkbox"/> 업무 <input type="checkbox"/>	출발지: 미국만 <input type="checkbox"/> 다른 국가로부터 직행 <input type="checkbox"/> 다른 국가로부터 미국 경유 <input type="checkbox"/>
---	---	--

나는 (우리는) 다음과 같은 물품을 캐나다로 가지고 옵니다.

• 총기류 또는 기타 무기 (예: 칼날이 튀어나오는 나이프, 최루가스 또는 페퍼스프레이)	<input type="checkbox"/>	예	아니오
• 재판매 여부와 상관 없이 가지고 들어오는 상업용 물품 (예: 견본, 도구, 장비)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• 육류, 육류제품, 낙농제품, 과일, 야채, 씨앗, 견과류, 식물 및 동물 또는 그 일부/제품, 자른 꽃, 흙, 목재/목재제품, 조류, 곤충	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• 일인당 총 캐나다화 10,000 달러 이상의 통화 및/또는 증권	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• 대마초 또는 대마초 함유 제품	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
나/우리와 동반하지 않은 물품이 있다.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
나는/우리는 외국에서 농장을 방문하였고, 캐나다에서도 농장을 방문할 예정이다.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

B 란 - 캐나다 방문자

캐나다 체재 기간 귀하 또는 위에 성명이 기재된 사람 중에 일인당 면세 한도를 초과한 사람이 있습니까? (아래 안내 참조)

에 | 아니오
 |

C 란 - 캐나다 거주자

귀하 또는 위에 성명이 기재된 사람 중에 일인당 면세 한도를 초과한 사람이 있습니까? (아래 안내 참조)

에 | 아니오
 |

A 란과 동일한 순서로 작성하십시오.

캐나다 출국일 연 - 월 - 일	해외에서 구매하거나 받은 물품의 가격 - 캐나다화 (선물, 주류 및 담배 포함)	캐나다 출국일 연 - 월 - 일	해외에서 구매하거나 받은 물품의 가격 - 캐나다화 (선물, 주류 및 담배 포함)
1		3	
2		4	

D 란 - 서명 (16 세 이상): 위의 신고사항이 진실되고 완전함을 증명합니다.

1	연월일
2	연 - 월 - 일 ▶
3	4

B 란 - 캐나다 방문자

- 다음의 면세 허용한도는 캐나다로 입국하는 방문자 각각에 적용됩니다.
- 캐나다화로 단가가 60 달러를 초과하지 않는 선물 (주류 및 담배 제외)
 - 포도주 1.5 리터 또는 증류주 1.14 리터 또는 맥주나 에일 맥주 24 X 355 밀리리터의 캔이나 병 (8.5 리터)
 - 담배 200 개비, 담배 스틱 200개, 시가 또는 시가릴로 50 개비 및 제조 담배 200 그램

C 란 - 캐나다 거주자

- 캐나다로 돌아오는 각 거주자는 국의 체류 기간에 따라 다음과 같은 개인 면세 카테고리 중의 하나가 적용됩니다. (해외에서 구매하거나 받은 물품 및/또는 선물을 포함하십시오.)
- **24시간: 캐나다화 200 달러** 물품의 가격이 200달러를 초과하는 경우에는 대상에서 제외됩니다. 주류 및 담배는 대상이 아닙니다.
 - **48시간: 캐나다화 800달러** 주류 및 담배가 포함됩니다. (아래 표 참조)
 - **7일: 캐나다화 800달러** 주류 및 담배(아래 표 참조)와 비동반 물품이 포함됩니다.

주류 및 담배 면세표	
포도주 1.5 리터 또는 증류주 1.14 리터 또는 맥주나 에일 맥주 24 X 355 밀리리터의 캔이나 병 (8.5 리터) (귀하는 통관하시는 주의 법정 음주연령 이상이어야 합니다.)	
담배 200 개비, 담배 스틱 200개, 시가 또는 시가릴로 50 개비 및 제조 담배 200 그램 (특별 관세가 적용될 수 있습니다.)	

가입 후는 A 급의 비밀문서로 보호됨

الرجاء استعمال هذا الدليل لملء بطاقة التصريح لهيئة خدمات الحدود الكندية.
الرجاء ملء البطاقة الإنجليزية أو الفرنسية وليس البطاقة الممنوحة إليكم أمثال.

على جميع المسافرين أن يعرفوا بأنفسهم في بطاقة التصريح لهيئة خدمات الحدود الكندية. يمكنك أن تضيف في بطاقة واحدة أربعة أشخاص يسكنون في نفس العنوان. آل مسافر يتحمل مسؤولية ملء بطاقته أو بطاقتها طبقاً للثلاثون، فإن عدم التصريح الصحيح بالمنتجات والأموال وأو الصكوك المالية التي تجلبونها معكم إلى أندا قد يؤدي إلى مصادرتها أو فرض عقوبات مالية عليكم وأو ستعرضون للملاحقة القانونية سنستعمل المعلومات التي تقدمها في بطاقة التصريح لأغراض المراقبة التي تجريها هيئة خدمات الحدود الكندية، ويمكننا أن نرسل هذه المعلومات إلى وزارات ودوائر حكومية أخرى من أجل تنفيذ القوانين الكندية. للمزيد من المعلومات، الرجاء مراجعة منشور "Info Source" (المرجع رقم: CBSA PPU 018) في إحدى المكاتب العامة أو زيارة الموقع الإلكتروني، <http://infosource.gc.ca>.

قسم (ألف) - لجميع المسافرين (الذين يسكنون في نفس العنوان) - الرجاء الكتابة بالحروف الكبرى

1	اسم العائلة، الاسم الشخصي، الحروف الأولى للاسم الكامل	
2	تاريخ الميلاد: ي ي ش ش س س	الجنسية:
3	اسم العائلة، الاسم الشخصي، الحروف الأولى للاسم الكامل	
4	تاريخ الميلاد: ي ي ش ش س س	الجنسية:
5	اسم العائلة، الاسم الشخصي، الحروف الأولى للاسم الكامل	
6	تاريخ الميلاد: ي ي ش ش س س	الجنسية:
7	اسم العائلة، الاسم الشخصي، الحروف الأولى للاسم الكامل	
8	تاريخ الميلاد: ي ي ش ش س س	الجنسية:
9	عنوان المنزل - الرقم، الشارع، الشقة	البلدة / المدينة
10	المقاطعة / الولاية	البلد
11		الرمز البريدي

الوصول ب:	الطائرة <input type="checkbox"/> القطار <input type="checkbox"/> السفينة <input type="checkbox"/> طريق الأوتوستراد <input type="checkbox"/>	الغرض من الرحلة:	الدراسة <input type="checkbox"/> شخصية <input type="checkbox"/> التجارة والأعمال <input type="checkbox"/>	قادمًا من:	الولايات المتحدة فقط <input type="checkbox"/> مباشرة من بلد آخر <input type="checkbox"/> من بلد آخر عبر الولايات المتحدة <input type="checkbox"/>
-----------	---	------------------	---	------------	---

أنا أطلب (نحن نطلب) إلى أندا:	<ul style="list-style-type: none"> أسلحة نارية أو أسلحة أخرى (مثل السكاكين التي تفتح أوتوماتيكيا، والغاز الذي يرش على الوجه أو بخاخ الفلفل). البضائع التجارية، سواء أأن القصد منها إعادة بيعها أم لا (مثل العينات، الأدوات، الأجهزة). اللحوم، منتجات اللحوم؛ منتجات الألبان؛ الفواكه؛ الخضرا؛ البذور؛ المكسرات؛ النباتات والحيوانات أو أجزاء منها/منتجاتها؛ زهور الزينة؛ التربة؛ الخشب/منتجات الخشب؛ الطيور؛ الحشرات. الأموال النقدية وأو الصكوك المالية التي تبلغ قيمتها ١٠ آلاف دولار أندي أو أكثر للشخص الواحد. الماريجوانا أو سلع تحتوي على الماريجوانا. لدي/لدينا بضاعة مشحونة لكن لم أقم/نقم بإحضارها معنا اليوم. أنا/نحن قمنا بزيارة مزرعة وسنذهب إلى مزرعة في أندا.
-------------------------------	--

قسم (باء) - خاص بزوار أندا	مدة الإقامة في أندا هل تجاوزت أو تجاوز أي شخص مذآور أعلاه الحصص المعقبة من الضرائب الخاصة بكل شخص <input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا
	الأيام <input type="checkbox"/> شخص (انظر التعليمات أسفله).

قسم (جيم) - خاص بالمقيمين في أندا	هل تجاوزت أو تجاوز أي شخص مذآور أعلاه الحصص المعقبة من الضرائب الخاصة بكل شخص <input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا
	(انظر التعليمات أسفله).

الرجاء اتباع نفس الترتيب المذآور في قسم (ألف)			
1	تاريخ مغادرة أندا	قيمة البضائع - بالدولار الكندي المشتراة أو المحصل عليها خارج أندا (بما في ذلك الهدايا والمشروبات الكحولية والتبغ).	تاريخ مغادرة أندا
2	ي - ي - ش - ش - س - س		ي - ي - ش - ش - س - س
3			
4			

قسم (دال) - التوقيعات (المسافرون الذين يبلغ عمرهم ١٦ سنة وأثر): أشهد أن هذا التصريح صحيح وأمل.	
1	التاريخ
2	ي - ي - ش - ش - س - س
3	

قسم (باء) - خاص بزوار أندا	تطبق الحصص التالية المعقبة من الرسوم على آل زائر يدخل إلى أندا:
	<ul style="list-style-type: none"> الهدايا (ماعدا المشروبات الكحولية والتبغ) التي لا تتجاوز قيمتها ٦٠ دولارا أندا لكل هدية واحدة. لتر ونصف من الخمر أو لتر و ١٤ ميليلتر من المشروبات الروحية أو ٢٤ X ٣٥٥ غلبة أو زجاجة بييرة (أي ثمانية لترات ونصف) من البييرة أو "الأيل" (المزور). ٢٠٠ سيجارة أو ٢٠٠ قصب تبغ أو ٥٠ سيجارا أو سيجارا صغيرا و ٢٠٠ غرام من التبغ المصنوع.

قسم (جيم) - خاص بالمقيمين في أندا	يستفيد آل مقيم دائم عائد إلى أندا من إحدى الاستثناءات الشخصية التالية وذلك حسب المدة التي قضاها/قضتها خارج أندا (بما في ذلك جميع البضائع وأو الهدايا المشتراة أو المحصل عليها خارج أندا).
	<ul style="list-style-type: none"> ٢٤ ساعة: ٢٠٠ دولار أندي لا يمكن الاستفادة منها إذا أنت قيمة البضائع تفوق ٢٠٠ دولار أندي. لا تُطبق على المشروبات الكحولية والتبغ. ٤٨ ساعة: ٨٠٠ دولار أندي ويشمل ذلك المشروبات الكحولية والتبغ (انظر الجدول أسفله) ٧ أيام: ٨٠٠ دولار أندي ويشمل ذلك المشروبات الكحولية والتبغ (انظر الجدول أسفله) والبضائع المشحونة غير المصحوبة.

جدول الاستثناءات المتعلقة بالمشروبات الكحولية والتبغ
لتر ونصف من الخمر أو لتر و ١٤ ميليلتر من المشروبات الروحية أو ٢٤ X ٣٥٥ غلبة أو زجاجة بييرة (أي ثمانية لترات ونصف) من البييرة أو "الأيل" (المزور). (يجب أن تبلغ السن القانوني في المقاطعة التي تجلب إليها هذه المشروبات).
٢٠٠ سيجارة أو ٢٠٠ قصب تبغ أو ٥٠ سيجارا أو سيجارا صغيرا و ٢٠٠ غرام من التبغ المصنوع. (قد تطبق رسوم خاصة).

कैनेडा की वार्डर सर्विस एजेंसी (CBSA) से प्राप्त इस गाइड का इस्तेमाल घोषणापत्र को भरने के लिए करें।
कार्ड के अंग्रेजी या फ्रेंच संकलन को भरें, न कि इस नमूना कार्ड को।

सभी यात्रियों को कैनेडा की वार्डर सर्विस एजेंसी (CBSA) से प्राप्त घोषणा पत्र को पूरा करना होगा। एक कार्ड में एक ही पते पर रहने वाले चार लोगों को शामिल किया जा सकता है। **प्रत्येक यात्री अपनी स्वयं की घोषणा के लिए उत्तरदायी है।**

कैनेडा के कानून के अंतर्गत, यदि आप सामान, मुद्रा व (या) मौद्रिक साधनों जिन्हें आप कैनेडा में लाते हैं कि घोषणा करने में असफल रहते हैं तो आपको ज्वेली, जुमनि तथा (या) न्यायिक अभियोग का सामना करना होगा।

इस वक्तव्य में दी गई सूचना को, (CBSA) के द्वारा नियंत्रण उद्देश्यों के लिए इस्तेमाल किया जाएगा तथा इसे अन्य सरकारों के मंत्रालयों के साथ कैनेडियन कानूनों के अनुपालन को लागू करने के लिए सांझा किया जा सकता है। अधिक जानकारी के लिए, प्रकाशन सूचना खोज (संदर्भ संख्या -CBSA PPU 018) को सार्वजनिक पुस्तकालय या <http://infosource.gc.ca> साईट पर देखें।

भाग ए - सभी यात्री (एक ही पते पर रहने वाले) - कृपया मोटे अक्षरों में प्रिंट करें।

1	अंतिम नाम, पहला नाम व हस्ताक्षर	
	जन्म तिथि वर्ष महीना तिथि	नागरिकता :
2	अंतिम नाम, पहला नाम व हस्ताक्षर	
	जन्म तिथि वर्ष महीना तिथि	नागरिकता :
3	अंतिम नाम, पहला नाम व हस्ताक्षर	
	जन्म तिथि वर्ष महीना तिथि	नागरिकता :
4	अंतिम नाम, पहला नाम व हस्ताक्षर	
	जन्म तिथि वर्ष महीना तिथि	नागरिकता :

घर का पता: नम्बर, स्ट्रीट, अपार्टमेंट नम्बर	शहर/नगर
प्रदेश/राज्य	देश
	डाक/ज़िप कोड

किस माध्यम से आ रहे हैं:	यात्रा का उद्देश्य :	कहाँ से आ रहे :
हवाई <input type="checkbox"/> रेल <input type="checkbox"/> समुद्री <input type="checkbox"/> हाईवे <input type="checkbox"/>	स्टडी <input type="checkbox"/>	केवल अमेरिका से <input type="checkbox"/>
एयरलाइन/फ्लाईट नम्बर, ट्रेन नम्बर या जलयान का नाम	व्यक्तिगत <input type="checkbox"/>	दूसरे देशों से सीधे <input type="checkbox"/>
	बिज़नेस <input type="checkbox"/>	दूसरे देशों से अमेरिका के रास्ते <input type="checkbox"/>

मैं/हम कैनेडा में ला रहे हैं:	हां	नहीं
• फायरआर्म (बन्दूक/ पिस्तौल) या दूसरे हथियार (जैसे कि स्विचब्लेड, गदा या मिर्च स्प्रे).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• व्यापारिक सामान, पुनः बिक्री के लिए या नहीं (उदाहरण के लिए नमूने, यंत्र, उपकरण).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• मांस, मछली, समुद्री भोजन, अण्डे, दूध के उत्पाद, फल, सब्जियां, बीज, नट्स, पौधे, फूल, लकड़ी, जानवर, पक्षी, कीट तथा आगे वर्णित का कोई भाग, उत्पाद या उप-उत्पाद।	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• मुद्रा तथा/ या कुल CAN\$10,000 या अधिक मूल्य का मौद्रिक साधन.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• भांग (कैनबस) या भांग मिला सामान.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
मेरे/हमारे साथ जो सामान नहीं है.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
मैं/हम एक फार्म में गए थे और कैनेडा में भी एक फार्म में जाएंगे।	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

भाग -बी- कैनेडा आने वाले विज़टर

कैनेडा में ठहरने की अवधि	क्या आप या उपरोक्त सूची में वर्णित कोई व्यक्ति, प्रति व्यक्ति टैक्स फ्री	हां	नहीं
दिन	(कर-मुक्त) भत्ते से बाहर है? (बाई ओर निर्देशों को देखें)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

भाग - सी- कैनेडा के निवासी

क्या आपके या उपरोक्त सूची में वर्णित किसी व्यक्ति, प्रति व्यक्ति के पास छूट से अधिक है?	हां	नहीं
(बाई ओर निर्देशों को देखें).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

भाग - ए के क्रम में पूरा करें

कैनेडा छोड़ने की तिथि	वस्तुओं का मूल्य - CAN\$	कैनेडा छोड़ने की तिथि	वस्तुओं का मूल्य - CAN\$
वर्ष - महीना - तिथि	खरीदी गई या विदेश में प्राप्त (उपहार, शराब व तंबाकू के साथ)	वर्ष - महीना - तिथि	खरीदी गई या विदेश में प्राप्त (उपहार, शराब व तंबाकू के साथ)
1		3	
2		4	

भाग - ड हस्ताक्षर (आयु 16 तथा इससे अधिक) : मैं प्रमाणित करता/ती हूँ कि मेरी घोषणा सच्ची व पूरी है।

1	दिनांक
2	वर्ष - महीना - तिथि
3	
4	

भाग - बी कैनेडा आने वाले विज़टर

कैनेडा में प्रवेश करने वाले प्रत्येक विज़टर पर निम्नलिखित टैक्स फ्री (कर-मुक्त) भत्ता लागू होता है:

- उपहार (शराब व तम्बाकू को छोड़कर) CAN\$60 से प्रत्येक कम मूल्य का.
- 1.5 लीटर वाईन या 1.14 लीटर शराब या वीयर या येल के 24 x 355 मि. ली कैन्स या बोतलें (8.5 लीटर)। (आप सम्बन्धित प्रदेश में कानूनी उम्र के होने चाहिए).
- 200 सिग्रेट, 200 तम्बाकू स्टिक, 50 सिगार या सिगारिलोज व 200 ग्राम निर्मित तम्बाकू (विशेष कर लागू हो सकता है)

भाग - सी कैनेडा के निवासी

कैनेडा वापिस आने वाले प्रत्येक निवासी, निम्नलिखित व्यक्तिगत छूटों में से (विदेश में खरीदे या प्राप्त किये गये सामान या उपहार के साथ) एक के लिए हकदार है:

- कैनेडा से 24 घण्टों की अनुपस्थिति** - यदि समान का मूल्य CAN\$200 से अधिक होता है तो CAN\$200 के लिए दावा नहीं किया जा सकता है। शराब, तम्बाकू तथा पीछे रह गई वस्तुओं पर यह दावा नहीं किया जा सकता है।
- कैनेडा में 48 घण्टों की अनुपस्थिति** - CAN\$800 इसमें शराब व तम्बाकू शामिल हैं (नीचे सारणी को देखें) पीछे रह गई वस्तुओं पर यह दावा नहीं किया जा सकता है।
- कैनेडा से 7 दिन की अनुपस्थिति** - CAN\$800 इसमें शराब, तम्बाकू (नीचे सारणी को देखें) तथा पीछे रह गई वस्तुएं शामिल होती हैं।

शराब व तम्बाकू सारणी
1.5 लीटर वाईन या 1.14 लीटर शराब या वीयर या येल के 24 x 355 मि. ली कैन्स या बोतलें (8.5 लीटर)। (आप सम्बन्धित प्रदेश में कानूनी उम्र के होने चाहिए)
200 सिग्रेट, 200 तम्बाकू स्टिक, 50 सिगार या सिगारिलोज तथा 200 ग्राम निर्मित तम्बाकू (विशेष कर लग सकता है)

संरक्षित ए पूरा भरे जाने पर